



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

July 11, 2021

Vol. 54, No. 28

*7th Sunday After Pentecost;
Repose of Blessed Olga, Princess of Kiev, Named Helen
at Holy Baptism (c. 970)
Matthew 9:27-35*



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Weekdays: 8:00 a.m.

Saturdays: 8:00 a.m. & 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. John Sembrat, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>
--

Stage 3 Covid-19 Regulations – All Restrictions Lifted

As of July 1, 2021, all Covid-19 Restrictions have been lifted.

Please use caution and common-sense hygiene procedures when attending church services. Hand sanitizers will still be available in church, and everyone feeling unwell should stay home until they have no symptoms and are recovered.

There is no need to pre-register for liturgies anymore. There is also no limit on attendance for regular services, as well as weddings, baptisms, and funerals. The space markers on the floor have been removed, and masks are no longer mandatory. The pew markers will stay in place for now to make it easier for the ushers to sanitize after services.

Please use your discretion and respect others in terms of personal space in Communion line-ups, seating, and all other areas where crowds may gather.

Whereas some parishes may be requesting mandatory vaccinations or mask use to attend services or for receiving Holy Communion, Holy Trinity Parish welcomes everyone – vaccinations are NOT obligatory.

Due to the changing nature of the restrictions put forth during this pandemic, any changes to policy will be updated immediately for our parishioners.

+++++

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are being celebrated Mon.–Sat.)

Saturday, July 10th, 17th, 24th, 31st:

- 5:00 pm – Divine Liturgy (English)

Sunday, July 11th, 18th, & 25th:

- 9:00 am – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 am – Divine Liturgy (English)

+++++

Summer Office Hours:

During the summer months, the Parish Office will be closed on Fridays. From July 9th to September 3rd, Office hours will be Monday–Thursday, from 9:30 am–12:00 pm, (closed for lunch 12:00–1:00 pm), and 1:00–4:30 pm.

OUTDOOR VOLUNTEERS URGENTLY NEEDED:

Volunteers are urgently needed for watering, weeding, and pruning. Due to the amount of work required, especially with the arid weather conditions we have been subject to as of late, there is too much work for too few volunteers. In years past we have had more volunteers, but personal circumstances have greatly reduced the number of parishioners available to spend time working on the church grounds.

If any of our parishioners would like to work outdoors on the grounds for as much or as little time as they can spare, assistance would be greatly appreciated. Please call the Parish Office at 780–632–3433 if interested in filling this need.

+++++

Last month, the municipal property taxes were due. The total taxes for the Parish comes to \$4,508.00. During the summer months, attendance is always lower and donations are down, especially during the Covid–19 pandemic. If you are able to give a little extra this month, it is needed and appreciated. Thank you.

Parish Weekly Donations:

- | | | | |
|---|------------------|------------|------------|
| - | Sunday Offerings | - July 04: | \$2,075.00 |
|---|------------------|------------|------------|

11-ого Липня: 7-а Неділя по Зісланні Святого Духа Рівноапостольної Ольги, Княгині Київської

Воскресний Тропар, голос 6: Ангельські сили на гробі Твоім, * і сторожі омертвіли; * Марія ж стояла при гробі, * шукаючи пречистого тіла Твого. * Полонив Ти ад і, не переможений від нього, * зустрів Ти Діву, даруючи життя. * Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Воскресний Кондак, голос 6: Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, * воскресив з темних безодень всіх померлих * і подав воскресіння людському роду: * Він бо всіх Спаситель, * воскресіння, життя і Бог усіх.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Богородичний, голос 6: Заступнице християн бездоганна, * Посереднице до Творця незамінна, * не погорди молінням грішних, але випередь, як Блага, з поміччю нам, * що вірно Тобі співаємо. * Поспіши на молитву і скоро прийди на моління, * заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен, голос 6: Спаси, Господи, людей Твоїх * і благослови спадкоємство Твоє. (Пс 28:9, 1)

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; * Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен, голос 6: Спаси, Господи, людей Твоїх * і благослови спадкоємство Твоє.

До РИМЛЯН послання Святого Апостола Павла Читання (15: 1-7)

Браття! Ми, сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі догоджати. Кожний із нас нехай намагається догодити ближньому: на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: "Зневажи тих, що тебе зневажають, упали на мене." Все бо, що було написане давніше, написане нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас навчають Писання. Бог же терпелйвості й утіхи нехай дасть вам, щоб ви між собою однаково думали за Христом Ісусом; щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас у Божу славу.

Хор, голос 6: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, * під покровом Бога небесного оселиться. (Пс 91:1, 2)

Хор, голос 6: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Скаже він Господеві: Ти заступник мій * і пристановище моє, Бог мій, * на котрого я надіюся.

Хор, голос 6: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від МАТЕЯ Святої Євангелії Читання (9:27–35)

У той час, як Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: “Помилуй нас, сину Давидів!” І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, а він спитав їх: “Чи віруєте, що я можу це зробити?” — “Так, Господи!” — кажуть йому ті. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, мовивши: “Нехай вам станеться за вашою вірою!” І відкрились їхні очі. Ісус же суворо наказав їм: “Глядіть, щоб ніхто не знав про це.” Та ті, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. А як вони виходили, приведено до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: “Ніколи щось таке не об’являлося в Ізраїлі!” Фарисеї ж говорили: “Він виганяє бісів князем бісівським!” Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангелію царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс 148:1)

+++++

**Sunday, July 11: Seventh Sunday after Pentecost;
Repose of Blessed Olga, Princess of Kiev, named
Helen at Holy Baptism (c. 970)**

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 6: Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in your kindness come to help us who cry out to you in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (Psalm 27:9,1)

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance.

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans (15:1-7)

Brethren, we who are strong ought to put up with the failings of the weak, and not to please ourselves. Each of us must please our neighbor for the good purpose of building up the neighbor. For Christ did not please himself; but, as it is written, "The insults of those who insult you have fallen on me." For whatever was written in former days was written for our instruction, so that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus, so that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Welcome one another, therefore, just as Christ has welcomed you,
for the glory of God.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the
protection of the God of heaven.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my
God, in Whom I hope. (Psalm 90:1,2)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading of the Holy Gospel according to Matthew (9:27–35)

At that time, as Jesus went on from there, two blind men followed him, crying loudly, “Have mercy on us, Son of David!” When he entered the house, the blind men came to him; and Jesus said to them, “Do you believe that I am able to do this?” They said to him, “Yes, Lord.” Then he touched their eyes and said, “According to your faith let it be done to you.” And their eyes were opened. Then Jesus sternly ordered them, “See that no one knows of this.” But they went away and spread the news about him throughout that district.

After they had gone away, a demoniac who was mute was brought to him. And when the demon had been cast out, the one who had been mute spoke; and the crowds were amazed and said, “Never has anything like this been seen in Israel.” But the Pharisees said, “By the ruler of the demons he casts out the demons.”

Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 148:1)

+++++